

од. зб	254
опису	1
фону	1167
ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ	

Коростовецький раввинай.

Метрическа книга
об умерших.

Центральный государственный исторический архив	
фонд	_____
опись	_____
ед. хр.	181

1875г.

58

ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ, м. КИЇВ		
№	фону	1167
	опису	1
	од. зб	254

КНИГА

для записки умершихъ Евреевъ на 1875^е годъ.

м. Короетвишова Радом. Умда

ספ- מלכתב בר מזיס של ידוסרה אלק חת"ל למבין ה יוביס

ЧАСТЬ IV.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

136

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣтъ а. т а.	Болѣзнь, влп отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Короветы мо он	11/12	22.	14	Ср Корб	смавчикъ Шуцъ - жена, ма сасръ лей Ровичъ Раша изъ Ставска Савинской гуд.
1		тоже	6	12	14		Менуца Бруха, жена Зискиндъ Уриномова
1		тоже	8	14	60	тоже ант добу ни добуни	Менуца Таво Сирота
2		тоже	6	12	60	тоже онн тифа	

הלך רבעי מן מחוס

מספר		באיזה עיר מת רבקה	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מרתי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר ומעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מחוס בקבית	כמה זכורים		יום	חזר			
1		קאנישטאל	ה'אלול	28	14	יה יורה חולא (א)	יה צפר לוויל יקרה פניו לו ידיו ועני ויהי אלוק סמילוס קרה גושטאל
1		21		8	14	25	יה יורה חסרה אלה לזוס קיל פסאטא
2		21		6	12	100	יה יורה חסרה אלה לזוס קיל פסאטא

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Корооты- шова	Евгваръ	шваръ		Сафатка	Мещуина Рана Всей мешуина карев
3	"	тоже	9	15	18	Болиши Дорвнн	Мещуина Литинъ, сели Мнефа са Сторгуша
4	"	тоже	11	17	55		Емкевъ Ласіов Фидоанъ Шаццк ала вонца мво
2		тоже	16	22	45	тоже	

מספר	מזיס בקבית	כמות כורוס	באיזה עיר מת רבקה	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או: מלאה
				יום	חודש			
5			קאסעביץ	9	15	18	פאנאווסק	ימי אלה הבקרה והוליו יאקוב סקור
4			נ	11	14	55	האנאווסק	ימי אלה הוסתאש סנים ורמאיו
2			נ	16	22	45	נ	ימי וקס פאן סקאווין ימי אווולבץ

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Королевъ шова	24 25	29	5 сн	Болезнь Кондуи	Славчикъ Менарский дезь Гершковъ Свибъвичъ Фрейдманъ и м. м. Макара со
		тоже				тоже	Славчикъ Ушеръ Земичъ Свесвицъ Ушера ко
			25	29	3 сн		
		тоже	24	13	8 сн	тоже	Славчикъ Мошко Соро Совицъ Торобай Кин

מספר	מתיס בקבית	כמה זכריוס	באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המת	ממה מרתי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה כתולה או בשראה או: מלאה
				יה	יה			
3			קיסריה	24 22	29	5 20	מתיס חול	מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה כתולה או בשראה או: מלאה
4			ע	24 22	29	2 20	ע	מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה כתולה או בשראה או: מלאה
5			ע	24	3	8	ע	מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה כתולה או בשראה או: מלאה

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

436

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Итого въ Январѣ сего мѣсяца умръ, отъ малярии, въ томъ же участкѣ Раваши Гриншуръ					
		Коростъ, Февраль 1875 года	7	14	58	Вспухъ Вильмановичъ Торгова	
		може	13	20	1	Вспухъ Вильмановичъ Торгова Гриншуръ	

מספר	באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המזת	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשראה או: מלאה
		י"ה	י"ד			

Handwritten text in a cursive script, possibly Yiddish, spanning the first two rows of the table.

Handwritten note in the second row, first column.

Handwritten note in the second row, second column.

Handwritten note in the second row, third column.

Handwritten note in the second row, fifth column.

Handwritten notes in the second row, sixth and seventh columns.

Handwritten number '6' in the second row, first column.

Handwritten numbers '7', '14', and '58' in the second row, second, third, and fifth columns.

Handwritten note in the third row, first column.

Handwritten numbers '15', '20', and '1' in the third row, second, third, and fifth columns.

Handwritten notes in the third row, sixth and seventh columns.

Женска	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Росстѣ мовн	14	21	4 мѣсѣ	Болотни	Мальчикъ Мойша Ицко Шендеевичъ Мушкетеръ
		моске				моске	Шендеевичъ Линка, шена Надеждинъ Цитрусъ
5	"		15	22	70		
		моске				моске	Мальчикъ Михела Лобо внукъ Сивакъ
	9		20	27	3½		

מספר	מתיים בקבית	כמה כורים	באיזה עיר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המית	ממה מותי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שימה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				י"ב	י"א			
8			קאנעוויץ	14	21	4/5	יחולא	מי יולד גילה ולפני כי יתן סוף סוף
5			א"ש	15	22	40	יחולא	יחולא גילה חושק זשה נשמה ב"ש
9			א"ש	20	27	3 1/2	א"ש	יחולא גילה נשמה סוף יחולא א"ש

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
			Христіанскій.	Еврейскій.				
		Поросльшии вн	Февраль	21	28	21	Круръ	Мещица, отъ вачка Марселиъ-Дваира Шипуръ Беркова Менаръ.
в.		Итого въ февралѣ умершихъ два, а въ мѣсяцѣ погребенъ одинъ, что показано въ отчетѣ Сарматскихъ 1875 года. Радошневская						
		мозге	Февраль	2	4	1	Врачъ	Дубочка Левъ Арсеновъ да Крауцъ
у				2	4	1		

מספר		כאזה עיר מת רבקה	חרדש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מרתו מחלי או סמיכה אחרת	מי מת דמה שמר דמעמדו: או מה שממה דמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתוס בקבית	כמה זכריוס		יהי	יהי			

אם הולך ביום
אם הולך ביום

יהי נקייה
אם הולך ביום
אם הולך ביום

21 28 2

עלמשהו נאמא לטריפ, אף עענעוויס
אזף נעענענאנועמא, א מועד פארמא פארמא
פארמא פארמא פארמא פארמא

יהי

אם הולך ביום

אם הולך ביום

אם הולך ביום

21 28 2

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Рижскія мѣста	Смерть	18	1 мѣс	Рожь	Машчикъ Александръ Дубинъ Мининъ Ивановъ.
11			3	8			
		мозге				дрожь	Мещанинъ Петръ - слесарь на Рубинской дворе.
8			5	11	10		
		мозге					Мещанинъ Сергей, жена мозге Александръ Мещанинъ Александръ
9			7	12	45		

הלך רבני מן מזים

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שנים חמה	למה מותי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מזים בקבית	כמה זכורים		ה'	ה'			
	10	באיזעל	3	8	1 חודש	א	אלה אלעזר בן צבי אליה אלויסיוס
	8	א	5	10	14	ביוקין	יחיא בן יוסף אבן חיים חיים חיים
	9	א	7	12	45	א	אלה קרית אלף אלעזר בן חיים חיים חיים

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

936

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							умеръ въ Мартѣ мѣсяцѣ и въ шестомъ ономъ днѣ. Родомъ изъ Сибиріи.
"	13	Корофъ	6	13	9	Болезнь сызъ	Славичко Шадъ-Кусоръ Риша-Лейбовичъ Тручичинъ
	14		6	13	3	Болезнь года	Славичко Мещковъ Дмитвено

מספר	מזיס בקבית	כמה זכורים	חרדש ויום המיתה		כמה שבי המית	ממה מרתי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			תרי	תן			
13	באיוה עיר מת ובקבר	באיוה עיר מת ובקבר	6 1/10/18	13 1/10/18	9 תרי	ממה מרתי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
14			6	13	3 תרי	ממה מרתי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה

Handwritten text in Hebrew script, possibly a list or notes, spanning across the top of the table.

1038

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			Апрѣль	Нисанъ	70		Короетимовъ, аб Нусъ Шеръ-ка Фришверимовичъ Полн шуръ.
15			10	14			
16			14	22	20	Сафетан	могденко Короетимовъ, аб
							Дубушка Астеръ-Сура Болонди Мошкова Рави новичъ
11			17	24			

מספר		באיה עיר מת ובקבר	חדש ויום המיתה		כמה שבי המה	ממה מרתי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מחוס בקבית	כמה זכורים		יום	חודש			
			10	14	40		יהוה ששון בן זלמן חייב בזושון
	15						
	16		14	22	20	החייב	יהוה ששון בן זלמן חייב בזושון
							יהוה ששון בן זלמן חייב בזושון
			17	24	1		

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Л в т а.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.	
			Христіанскій.	Еврейскій.				
		Короет.	Апрѣль	Нисанъ	17.	24	6 чис.	Мальчикъ Моисей-Хай Бондуръ Кель Борухъ Бенъ Давидъ Сміицъ
12			21	28	53		Женщина Блюма Анна Шульцъ Гиршъ	
				цр			Мотель Авра Бенъ Марш мелъ	
"			27.	4	16			

חלק רבעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מרתי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמרו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמה פורים		יום	חודש			
	11	בארץ מת ובקבר	17	24	6 בגלש	אורח חיים מת	מת ז'ג של חנוכה סן סעק בושלעווסקי יהושע ח'ב'ו שלא
	12		21	28	53		מתה ועד כלוון ועד למנוח השלשון
	13		24	4	16		מתה וועלמ'ן אל סעק

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Лѣтска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
19			28	5	31 года	Болезнь	Наибольше Шимонъ Сергій Димовичъ Кисе- люкъ изъ Ми- тошира.
							Убитъ въ Александріи епископомъ Виль, М. П. Меллеромъ Май 1875 года. Рабъ
20			4	11	60	Болезнь	Митоминъ Шичуль Каск иловичъ Градусъ

מספר	מתיים בקבית	במה זכרתיים	חודש ירוס המיתה		כמה שבי המת	ממה מרתי מהל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
			יהי	יהי			

19			28.	5	3 שע	יהוי	מת יתה לעמית ציו מן זולו קופלונק א פושוב לטווא
----	--	--	-----	---	---------	------	--

Handwritten text in Cyrillic script, likely a signature or official note, spanning across the middle of the page.

20			21.	11	60	מתה	מת שמואל בן זכרון הרוב מ טווא
----	--	--	-----	----	----	-----	----------------------------------

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			Май	црѣ	14 годъ	Болезнь	Маишинъ Лейбъ Лейбовичъ Брадеркинъ
21			7				
						Болезнь	Маишинъ Нухимъ Михе- еиловичъ Кауф- манъ изъ Ма- сочин
22			22	29	17		
				црѣ		тоже	Новоградва- скаго абдусе- Тамъ Рейзензаскинъ
23			30	7	70		

הלך רפעי מן מתים

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתיים בקבית	כמה זכרונים		יום	חודש			
	21		7	14	ש	נר נלבד לנימ מן יוסף בסוף מעי	
	22		22	29	14	נר נלבד נחום מן נפול קולומן מקנה סאוויולוס	
	23		30	7	10	נר נלבד מן היוק מוסק מאוויה	

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христiанскій.	Еврейскій.			
							<p>Итого въ Маломъ селѣ Амуре, 744, мужеска Сентябрь 1875 года Р.В.</p>
		Корсет.	Севам	17	подъ		<p>Масловъ Мордехай Борисовичъ Рейсманъ и др. Бернштейнъ</p>
24			Севам	15	24	45	<p>Менцино Александръ Саратовъ Тамара Кана</p>

מספר		באיה עיר מת רבקה	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מהלך או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעדר: אר מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מחיס בקבית	במהזכרתי		יום	חודש			
<p><i>Handwritten text across the top of the table grid, including names like 'משה' and 'אברהם'.</i></p>							
			יוני	סיון			<p><i>Handwritten notes in the right column of the first row.</i></p>
24.			8.	14	1		<p><i>Handwritten notes in the right column of the second row.</i></p>
				יוני			<p><i>Handwritten notes in the right column of the third row.</i></p>
13			15.	24	45.		<p><i>Handwritten notes in the right column of the fourth row.</i></p>

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

1598

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болѣзнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Короств.	19	28	15	болѣзнь	Дружина Брай на Кош нова. Зрелу сидитъ
		може				може	Дружина Шейно Сивка Сухель-Лево. на Старосты Син.
		може	22	1	1		Наилькинъ Шеръ Левко. внучъ Торгинъ на Короственъ
			23	2	9		

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

167

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
16	"		25	4	Сентябрь авг.	Сонъ матери	Дубочка Миндус Улица иова Петровъ
17	"		26	5	15. тоге		Дубочка Баянъ Лукино Дулидова Соци
<p>И то въ томъ случаѣ вспомогательн. Петръ, въ 1875 вспомогательн. Сонъ 1875</p>							

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	הודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותי- מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמה זכורים		יום	חודש			
26			יוני 25	תמוז 4	6 לשנה	מחלה	מתה מקרה יונקא מיו שלמה סקור
27			25	5	15	58	מתה מקרה הינה מיו יונקא בלב סקור
<p>מיו יונקא בלב סקור מיו יונקא בלב סקור מיו יונקא בלב סקור</p>							

מיו

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

129

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
18	"	Корова	7	16	15 Июль	Вотри	Отвѣтка Шейта Миш рѣва Зодва
	26	море	17	26	4 Август	море	Мальчикъ Аронъ Сик ловичъ Калик Сермабинъ а
19		море	21	1	1 Август	море	Дювочка Амѣ Шейн кова

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	הרדש ויום המיתה		כמה שבי המת	ממה מרתי מחל- או סמיכה אחרת	מיומת רמה שמר רמעמדה: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמה זכרים		זה	זה			
18			11/15	תמיד	15	יחלה	יורה וקרה ויטין מת לשון הירחול
26			14	26	4	עם	יורה וקרה ויטין והק קטן בשאר ימים
19			21	21	1	עם	יורה וקרה ויטין בשאר ימים

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

1876

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		Коровет.	24	4	65	Динген	Вдова Тимуръ Ма починкова
	27		28	8	1 годъ	тоже	Мавчинъ Дубъ-Буря Мошкостовъ Гарнидуръ
<p>Оттого въ 1876 году скаго при, №3 (то по внутри. Августъ 1876)</p>							

הלך רבעי מן מתים

14

מספר	מתיים בקבית	כמה זכרונים	באיזה עיר	חרדש ויום המיתה		כמה שכי המת	ממה מותי מחלי- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר ומעמדו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
				יום	חודש			
20			באיה עיר מת ובקבר	24	21	4	חמלה	גוריה מלך חוטל שומאולס
24				28	8	1	אב	יהודה חמלה בעמ מלה הורעלער
<p>הערשטער און צווייטער זאך, ווי מען באנדערשט, די מורען קראנק און דער דאסער און צווייטער</p>								

1926

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							Мамочинъ
"	28	Короев	24	5	5	въ зиму еще,	Мойше Луцк Лосіовичъ Кушуръ м. Луцка
"	29	тубе	25	6	6	визити инъ	Мамочинъ Оцко Мойс Вейбовичъ Моденко
<p>Отътого въ Августѣ мѣся А 2. Мѣсяцѣ намъ рѣш не погребено стѣи, въ нѣм Радименскаго уроста</p>							

מספר		באיזה עיר מת ונקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותו מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתיים בקבית	כמה זכורים		יום	חודש			
28	קושטק	11/11/1855	11	5	6	יחול	יהיה שם של וליקט מ 1/4/54 חושני קניו אוילמן
29	עז	25	6	6	6	יחול	יהיה שם של וליקט של אה חויל וליקט
<p>Handwritten text at the bottom of the page, possibly a signature or note:</p> <p>Handwritten text in a cursive script, likely a signature or a note, spanning across the bottom of the page.</p>							

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

2046

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
							Вдова
21		Короет.	7	19		Болитъ	Миндизъ Се- меновъ Миб- ринъ
30		може	24	7	6	може	Машини Юда Леиба Келиовичъ Калм Семодовичъ. од.
31		може	25	8	1	може	Машини Ширъ Дуби Силкиовъ изъ Калмы ма Моисеи Секии по данномъ

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שני המת	ממה מרתי מחלי או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבוצה	במהזכורים		יום	חודש			
21		קונסטנץ	סאטנע	19	אלול	כס	מתה זלמה זלמה יואלה את החלק (יואלה)
30		זר	24	7	אלול	6	מתה זלמה זלמה יואלה קונסטנץ מקונסטנץ
31			25	8	אלול	1	מתה זלמה זלמה יואלה קונסטנץ מקונסטנץ

2176

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
			<p>Отъ Сентаврѣ / Мѣсяцъ Мѣсяцъ намъ одно А. М. градности въ такомъ</p>				
32	Карост.	17	30	Н	Сентаврѣ	Лаварская Судья Мир внчъ Оксѣ	
33	моге	22	5	3	мѣ.	Живена Мамочка Сидеръ Лови Суровникъ рчя. Мозвро	

Отъ Сентаврѣ / Мѣсяцъ
Мѣсяцъ намъ одно А. М.
градности въ такомъ

Лаварская
Судья Мир
внчъ Оксѣ

Живена
Мамочка
Сидеръ Лови
Суровникъ
рчя. Мозвро

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	הודש ויום המיתה		כמה שכי המות	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדו: או מדה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמות כבירים		יום	חודש			
<p><i>Handwritten text in cursive script, likely a list of names and details, spanning across the table columns.</i></p>							
32	<i>Handwritten</i>		14	30	40	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>
33	<i>Handwritten</i>		22	5	3	<i>Handwritten</i>	<i>Handwritten</i>

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

2276

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	34	Короств	26	9	4	Сонная лихорадка	Мать Анна Савицкая в Семьинѣ
							Мать Анна Савицкая в Семьинѣ
	22	Короств	11	25	60	Сонная лихорадка	Мать Анна Савицкая в Семьинѣ

מספר		באיזה עיר מת והקבר	הודש ויום המיתה		כמה שני המה	ממה מרחי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמה זכורים		יהי	יהי			

34	קאטע	קאטע	יולי תש"ן	9	4 שני	חולת	יהי רוב ליון ויש קיטע
----	------	------	--------------	---	----------	------	--------------------------

אשר יקראו עליהם ויהיו כמתים
 ויהיו כמתים, לכן הוצרכו להע-
 בירם בציבור ויהיו כמתים

11	ליון	ליון	אדר	25	60	אשה	יהי רוב ליון ויש קיטע
----	------	------	-----	----	----	-----	--------------------------

22

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

238

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣтъ а. дѣтъ.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
23	"	Корост.	14	28	50	Боли	Вдова Камарскаго и Рубинова
24	"		15	29	6 мѣ.	тоже	Дочка Рубинова женка
25	"		16	30	1 годъ	тоже	Дочка Рубинова женка

מספר	מתיס בקבית	כמה זכרונים	באיזה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שבי המות	ממה מותי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בארלה או בשואה או מלאה
				הה	הה			
23			קאמניץ	אויג	טטן	50	וחנה	ורה וואסער חלה בת באקניש הוואסער
24				15	29	6	רח	ורה שמה שוואסער אליה גר פון וואסער וואסער
25				16	30	1	א"כ	ורה שמה חלה גר פון באקניש

א"כ

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
		35 Корост.	Ноябрь 18	Киевъ 2	1855	Болезнь	Ровенскаго ад Земшанъ мме равши Терн горы.
			<p>Итого въ Январѣ умеръ А! Моему неча турк всѣхъ не по правостеи окаго уиаетка та вниа Жи</p>				
26			Декабрь 8	Киевъ 29	1855	Болезнь	Вдова Мейс баркова Камандеина

2536

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
	36	Корсет.	8	22	19	Заботки	Корсетшова Авруша Каша Лейбовичъ сынъ Бонросъ
24		може	9	23	1	може подъ отъ бо инфу	Давочка Суря Лихеніо Аксей Рудъ
27		може	9	23	1	може	Давочка Суря Лихеніо Лосиовача Сурцианъ

28

מספר		באיה עיר מת ובקבר	חודש ויום המיתה		כמה שכי המה	ממה מרתי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמרו: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או מלאה
מתים בקבית	כמה זכורים		יום	חודש			
		קאמפא	8	22	19	חילג	ות ווסה חוש ס לש חלגו פמוס
27		ה	9	23	19	ה	יתה נקה שסה ס ינק יקול ס
28		ה	9	23	19	ה	יתה נקה שסה ס ינק יקול ס

Handwritten signature or mark at the bottom right of the page.

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
29		Корост.	11	25	3	Болитъ голова	Дубочка Тамара Дубин Кисель
30			12	26	2 1/2 года	тотъ	Дубочка Тамара Тимонина Триш
31			12	26	25	Гриппъ	Вдова Перши

מספר		באיזה עיר מת ובקבר	הרדש ירוס המיתה		כמה שבי המת	ממה מרתי מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשראה או: מלאה
מתים בקבית	כמה זכורים		תה	תה			
29		קיסריה	11	25	3 תבנית	יחול	וה' וקנה בת שבט מת ב' קינתו
30			12	26	2 1/2 תבנית	ה' ס	וה' וקנה בת שבט מת ב' קינתו
31			12	26	85	מחול	וה' וקנה בת שבט

ЧАСТЬ IV. — О УМЕРШИХЪ.

Женска.	Мужеска.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскій.	Еврейскій.			
32		Корост.	22	6		тоже	Сиворка Роса Дубинова Коммунара
34		"	28	12	5	тоже	Навничка Лукенъ Тосв. Авруши-Борухов внукъ Фрунцманъ Добави
<p>Отътого въ Дочери мѣсяцъ Минетъ или Речи А. П. 1876 года Рязанская</p>							

מספר	מתיס בקבית	כמה זכרונים	חודש ויום המיתה		כמה שכי המה	ממה מותו מחל- או סמיכה אחרת	מי מת רמה שמר רמעמדר: או מה שמה רמה היתה בתולה או בשואה או: מלאה
			היה	היה			

32		קושת	22	6		היה	מי יקרא סווליו אויסו אלי ימי מי לא קושתו ימי
----	--	------	----	---	--	-----	--

" 34			28	12	5	היה	מי יקרא ויסל ויסל ססן סווליו
------	--	--	----	----	---	-----	---------------------------------

Ваше свидетельство о смерти
 "смерть" в присутствии
 Родственников
 Аттестат
 в присутствии
 Родственников

5876

Всего чисел переименованных, сносимых
за июль и каждый месяц в том же
году (1944) имена.

Ассессор *Купцов*

И. Д. *Смолинский*



ЦЕНТРАЛЬНИЙ ДЕРЖАВНИЙ ІСТОРИЧНИЙ АРХІВ УКРАЇНИ,
м. КИЇВ

В даній справі № 484 254

Фонду № 663 1167 Опису № 1

Пронумеровано 58 (п'ятдесят вісім)
(цифрама і прописом) _____ аркушів

З них літерні аркуші _____

Пропущені аркуші _____

Вкладення _____

Брошури, газети, листівки _____

Графічні матеріали _____

Документи із згасаючим текстом _____

Інші особливості документів ^{зб} арк 38 - арт. нел; арк 29 - 58 - листи
листи зі скріпкою

28 березня 20 19 р. Макушко
(підпис, прізвище, ініціали)

ПІДГОТОВКА СПРАВ ДО КОПЮВАННЯ
(що зроблено і вказівки оператору)

Листи 29-58 зі скріпкою

« _____ » _____ 20 _____ р. _____
(підпис, прізвище, ініціали)

